

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 193

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
 SCHWEIZERISCHES  
 LANDESBÜRO  
 3000 BERN I

3000 BERN I

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halb. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 193 - 2697

Bern, Samstag, 22. August 1981  
 Berne, samedi, 22 août 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 193 - 22. 8. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausführungsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux de contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zwangssetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassungserklärung zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2682<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Marear Capital und Investment AG, vormals Capital und Commerz AG, Stampfenbachstrasse 56, 8006 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1981.

Eingabefrist: bis 8. September 1981.

Die Konkursverwaltung beantragt der 1. Gläubigerversammlung die Büroeinrichtung in eigenem Ermessen sofort zu verwerfen. Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 28. August 1981 dagegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung der Büroeinrichtung ermächtigt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einzureichen.

8042 Zürich, den 4. August 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Postfach, 8042 Zürich  
 H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern

(2852)

Gemeinschuldner: Hirschi Peter, 1932, von Schangnau, Maschinenzeichner/Architekturbüro, Hauptstrasse, 3852 Ringgenberg; Kollektivgesellschaft der Firma Frutiger und Hirschi, Fabrikation von Garagetoren, 3852 Ringgenberg.

Eigentümer (1/6 Miteigentum) Liegenschaft Ringgenberg Grundbuchblatt Nr. 2153, Garagetrakt Nr. 222 A-F.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 11. September 1981.

3800 Interlaken, den 18. August 1981

Konkursamt Interlaken:  
 H. Stähli

Kt. Luzern

(2851)

## Vorläufige Konkurspublikation

Über die Décorex SA, An- und Verkauf von Stoffen, Teppichen und anderen Artikeln in Textilien und Bodenbelägen, Lerchenbühlhöhe 7, Meggen, ist am 22. Juli 1981 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 19. August 1981

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Obwalden

(2818)

Konkursit: Schütz-Habermacher Werner, Marktsrassse 6, 6060 Sarnen.

Konkureröffnung: 29. Juni 1981.

Eingabefrist: bis 11. September 1981 beim Konkursamt Obwalden, 6078 Lungern.

Art des Verfahrens: Nachdem der Kostenvorschuss geleistet worden ist, wird der Konkurs im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6078 Lungern, den 17. August 1981

Konkursamt Obwalden, 6078 Lungern

Kt. Obwalden

(2833)

## Vorläufige Konkursanzeige

Über Gärner Josef, Koch und Wirt, Gasthaus Pfistern, 6055 Alpnach Dorf, ist durch Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden am 5. August 1981 zufolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens und die Eingabefrist usw. erfolgt später.

6078 Lungern, den 18. August 1981

Konkursamt Obwalden, 6078 Lungern

Kt. Zug

(2836)

## Vorläufige Konkursanzeige

Über die Universal Corrugated Box Machinery Export Corporation AG, Baarerstrasse 110, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 11. August 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

6300 Zug, den 18. August 1981

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Kt. Solothurn

(2821)

Gemeinschuldner: Margadant Andreas, 1954, Elektromechaniker, Inhaber der Firma Lanicar A. Margadant, Schachenstrasse 1, 5014 Gretzenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 11. September 1981 (die Forderungen sind Wert 16. Januar 1981 aufzurechnen).

4600 Olten, den 22. August 1981

Konkursamt Olten-Gösgen  
 Amthausquai 23, 4600 Olten

Kt. Basel-Landschaft

(2837)

## Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma Pool Trans Liechtlin AG, Transporte, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Autowaschanlagen, Lagerhäuser, mit Sitz in Pratteln, Obermattstrasse 61, ist am 29. Juli 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4410 Liestal, den 18. August 1981

Konkursamt Liestal

- Kt. Schaffhausen** (2822) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
 Gemeinschuldnerin: **Sandmeyer-Hochstrasser Alice**, geb. 20. März 1915, von Seengen AG, gest. 4. August 1981, wohnhaft gewesen Fulachstrasse 80, Restaurant Schönenberg, 8200 Schaffhausen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1981.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 11. September 1981.  
 8200 Schaffhausen, den 17. August 1981 Konkursamt Schaffhausen
- Kt. Zug** (2855)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die **Sigo AG in Liq.**, Industriestrasse 31, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6300 Zug, den 18. August 1981 Konkursamt Zug: A. Roscnberg
- Kt. Zürich** (2826)  
 Über die **Garol AG**, vormals Executive Hairdressing Service AG, Birnendorferstrasse 553, c/o Dr. A. Krupski, 8055 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juli 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. August 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8048 Zürich, den 21. August 1981 Konkursamt Altstetten-Zürich
- Kt. Zug** (2854)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die **Sunin Trade GmbH**, Baarerstrasse 8, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6300 Zug, den 18. August 1981 Konkursamt Zug: A. Rosenberg
- Kt. St. Gallen** (2834)  
 Gemeinschuldner: **Heiniger Alfred**, geb. 20. Mai 1941, von Eriswil BE, Geschäftsführer, wohnhaft gewesen Langmoosweg 15, 9400 Rorschacherberg, nun Rumiweg 51, 4900 Langenthal.  
 Konkurseröffnung: 22. Mai 1981.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 22. Mai 1981): bis 11. September 1981.  
 9004 St. Gallen, den 13. August 1981  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rühemann
- Kt. Zürich** (2853)  
 Über die **Peter Trutmann AG**, mit Sitz in Schlieren, Rosenweg 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juli 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. August 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8952 Schlieren, den 19. August 1981 Konkursamt Schlieren
- Kt. St. Gallen** (2835)  
 Gemeinschuldner: **Geisseler-Waldis Willy**, Gipsermeister, Achlenstrasse 11, 9016 St. Gallen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1981.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 25. Mai 1981): bis 11. September 1981.  
 9004 St. Gallen, den 17. August 1981  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rühemann
- Kt. Basel-Stadt** (2838)  
 Gemeinschuldnerin: **Blumer-Technik GmbH**, Vertrieb, Installation und Weiterentwicklung von technischen Einrichtungen und Apparaten für Heizung und Isolation von Gebäuden usw., Leimensr. 13, Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1981.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 14. August 1981.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, den 22. August 1981 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Solothurn** (2827)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Gerber Markus**, 1955, kaufm. Angestellter, 4600 Olten, Weidweg 3, nun Wilerweg 90, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.  
 4600 Olten, den 22. August 1981 Konkursamt Olten-Gösgen
- Kt. St. Gallen** (2819)  
 Gemeinschuldner: **Brändli Karl**, geboren am 10. Februar 1943, von Wädenswil, Wirt Hotel Schäfli, Wil, Privat Bubenloostrasse 12, Wil.  
 Konkurseröffnung: 13. Juli 1981.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 14. September 1981.  
 9500 Wil, den 17. August 1981  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen Ausserordentliche Stellvertretung Leuzinger
- Kt. Basel-Landschaft** (2825)  
 Über die Firma **Castorex AG**, Vertretungen, mit Sitz in 4153 Reinach BL, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 6. Juli 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 5. August 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, den 22. August 1981 Konkursamt Arlesheim
- Kt. St. Gallen** (2839)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Romer Rolf**, lie. oec., Bücherexperte HSG, Hebelstrasse 7, 9000 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. September 1981.  
 9004 St. Gallen, den 17. August 1981  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlapfer
- Kt. Aargau** (2852)  
 Gemeinschuldnerin: **Schögl-Drack Ingrid**, geboren 1950, österreichische Staatsangehörige, Coiffeuse, in Frick, Stierackerring 2.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1981 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 11. September 1981 (Wert 2. Juli 1981/gesetzlicher Verzugszins 5%).  
 5200 Brugg, den 14. August 1981  
 Konkursamt Laufenburg 5200 Brugg
- Kollokationsplan - Etat de collocation** (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria** (LEF 249-251)  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Luzern** (2857)  
 Im Konkurs über **Fuchs Hans**, Garage, Hauptstrasse, Root, jetzt Grabenweg 1, Root, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 502 163 werden hiermit widerrufen.  
 6000 Luzern, den 19. August 1981 Konkursamt Luzern-Land
- Ct. de Vaud** (2820)  
 Failli: **Regamey Bernard-Charles**, 1950, de Lausanne, electricien, domicilié route de Brent 1, 1807 Blonay (ancienne adresse professionnelle avenue Ruchonnet 31, à Vevey).  
 Date du prononcé: 11 mai 1981, confirmé par arrêt de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal le 30 juillet 1981.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 septembre 1981.  
 1800 Vevey, le 14 août 1981  
 Le proposé aux faillites: B. Stutzmann
- Kt. Aargau** (2850)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Flückiger Willi**, geboren 1951, Chemikant, von Rohrbach BE, in Rheinfelden, Waldshuterstrasse 69, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 1. September 1981 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, den 19. August 1981 Konkursamt Rheinfelden 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (2840)  
 Im summarischen Konkursverfahren über **Weber Daniel**, EDV-Operator, in Zofingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 22. August bis 1. September 1981 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 1. September 1981 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.  
 Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.  
 5036 Oberentfelden, den 18. August 1981 Konkursamt Zofingen

<p><b>Ct. Ticino</b> (2828) <b>Kt. Aargau</b></p> <p>Fallita: <b>Selectra S.A.</b>, via Livio 4, Chiasso.</p> <p>Si rende noto che a contare dal 22 agosto 1981 e per un periodo di 10 giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prendere visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato.</p> <p>Eventuale azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.</p> <p>6850 Mendrisio, il 14 agosto 1981</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti, Mendrisio Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.</p>	<p><b>Verteilungslisten</b></p> <p>Im Konkurs über die <b>Horta Systembau AG</b>, Aarau, liegen beim Konkursamt Aarau (domiziliert in Obereinfelden) und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung Fülleman &amp; Dr. Rauber AG, Bahnhofstrasse 10, Aarau, die Verteilungslisten der grundpfandgesicherten rechtskräftigen Forderungen laut Lastenverzeichnissen und Teilkollokationsplänen folgender Liegenschaften vom 24. August bis 8. September 1981 zur Einsicht auf:</p> <p>Bellach GB 492 Bellach GB 1607 Bellach GB 1608 Biberstein GB 150 Biberstein GB 426 Biberstein GB 680 Biberstein GB 1140 Biberstein GB 1157 Biberstein GB 1158 Biberstein GB 1203 Biberstein GB 1167 Biberstein GB 1184 Biel-Benken GB 536 Birr GB 498 Birr GB 519-524 Birr GB 526-528 Birr GB 530-545 Bubendorf GB Parzelle 1612 Bubendorf GB Parzelle 1336 Buchs GB 1832 Buchs GB 1833 Buchs GB 1836 Buchs GB 1837 Buchs GB 1839 Buchs GB 1840 Buchs GB 1842 Buchs GB 1843 Buchs GB 1844 Buchs GB 1856 Buchs GB 1857 Buchs GB 1860 Buchs GB 1861 Buchs GB 1863 Buchs GB 1864 Buchs GB 1866 Buchs GB 1867 Buchs GB 1868 Küttigen GB 579 Küttigen GB 891 Küttigen GB 2401 Küttigen GB 2402 Küttigen GB 2403 Küttigen GB 6680 Küttigen GB 6686 Küttigen GB 6687 Küttigen GB 6688 Küttigen GB 6691 Küttigen GB 892 Küttigen GB 970</p> <p>Gegen die Verteilungslisten kann innerhalb der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde (Gerichtspräsidium Aarau) Beschwerde geführt werden.</p> <p>5001 Aarau, den 22. August 1981</p> <p>Ausseramtliche Konkursverwaltung: Fülleman &amp; Dr. Rauber AG Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau</p>	<p>(2816) <b>Kt. Bern</b> (2843)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Thommen Transport A.G.</b>, Hugistrasse 3, 2502 Biel.</p> <p>Datum des Schlusses: 12. August 1981.</p> <p>2500 Biel, den 22. August 1981</p> <p>Konkursamt Biel: Bregnard</p> <p><b>Kt. Glarus</b> (2832)</p> <p>Das Konkursverfahren über die <b>Sanapan AG</b>, Marktgasse 6, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 11. August 1981 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>8750 Glarus, den 22. August 1981</p> <p>Konkursamt des Kantons Glarus</p> <p><b>Kt. Glarus</b> (2858)</p> <p>Das Konkursverfahren über die <b>Delta Couture Design Corporation</b>, Rathausgasse 6, bei Finoma Treuhand AG, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 17. August 1981 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>8750 Glarus, den 22. August 1981</p> <p>Konkursamt des Kantons Glarus</p> <p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (2842)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Noro Basel GmbH</b>, Rümelinsplatz 14, Basel.</p> <p>Datum der Schlussklärung: 14. August 1981.</p> <p>4001 Basel, den 22. August 1981</p> <p>Konkursamt Basel-Stadt</p> <p><b>Kt. Basel-Landschaft</b> (2829)</p> <p>Das Konkursverfahren über <b>Rena Büro für temporäre Arbeit AG</b>, Wolfgasse 2, 4415 Lausen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 12. August 1981 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>4410 Liestal, den 17. August 1981</p> <p>Konkursamt Liestal</p>
<p><b>Verteilungsliste und Schlussrechnung</b> (SchKG 263)</p>	<p>(2817) <b>Kt. Aargau</b></p> <p><b>Verteilungslisten</b></p> <p>Im Konkurs über die <b>Horta Generalunternehmung AG</b>, Aarau, liegen beim Konkursamt Aarau (domiziliert in Obereinfelden) und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung Fülleman &amp; Dr. Rauber AG, Bahnhofstrasse 10, Aarau, die Verteilungslisten der grundpfandgesicherten rechtskräftigen Forderungen laut Lastenverzeichnissen und Teilkollokationsplänen folgender Liegenschaften vom 24. August bis 8. September 1981 zur Einsicht auf:</p> <p>Aarau GB 4016 Baden GB 2555 Basel-Stadt GB Sektion III, 2328<sup>1</sup> Bellach GB 1383 Bellach GB 1473 Bellach GB 1474 Bellach GB 1475 Bellach GB 1476 Bellach GB 1477 Bellach GB 1478 Bellach GB 1479 Bellach GB 1480 Bellach GB 1481 Biberstein GB 526 Biberstein GB 1169 Biberstein GB 1171 Biberstein GB 1172 Biberstein GB 1173 Biberstein GB 1561 Buchs GB 366 Buchs GB 1811 Buchs GB 1817 Buchs GB 1823 Buchs GB 1825 Buchs GB 1829 Frick GB 4470 Frick GB 4471 Frick GB 4472 Frick GB 4473 Frick GB 4474 Frick GB 4476 Frick GB 4477 Frick GB 4478 Frick GB 4479 Frick GB 4480 Frick GB 4481 Frick GB 4483 Frick GB 4484 Frick GB 4485 Frick GB 4486 Frick GB 4487 Frick GB 4489 Frick GB 4490 Frick GB 4492 Frick GB 4493 Frick GB 4520 Frick GB 4521 Frick GB 4522 Frick GB 4523 Frick GB 4524 Frick GB 4525 Frick GB 4527 Frick GB 4528 Frick GB 4529 Frick GB 4530 Frick GB 4531 Frick GB 4532 Gränichen GB 646 Herznach GB 1567 Herznach GB 1888 Küttigen GB 692 Küttigen GB 1049 Küttigen GB 5221 Küttigen GB 5671 Küttigen GB 5672 Küttigen GB 1749 Küttigen GB 1871 Küttigen GB 3418 Küttigen GB 5653 Küttigen GB 5820 Küttigen GB 5827 Küttigen GB 5843 Küttigen GB 5850 Küttigen GB 5851</p> <p>Rohr GB 1067 Rohr GB 366 Rohr GB 588 Rohr GB 500 Rohr GB 367 Rohr GB 217 Sisseln GB 357 Sisseln GB 689 Sisseln GB 1110 Sisseln GB 1111 Sisseln GB 1116 Sisseln GB 1118 Sisseln GB 1119 Sisseln GB 1107 Sisseln GB 1130 Sisseln GB 1138 Sisseln GB 1140 Sisseln GB 1145 Sisseln GB 1151 Sisseln GB 1139 Sisseln GB 1125 Sisseln GB 1126 Sisseln GB 1127 Sisseln GB 1128 Sisseln GB 1134 Sisseln GB 1135 Sisseln GB 1136 Sisseln GB 1141 Sisseln GB 1142 Sisseln GB 1143 Spreitenbach GB 1429 Suhr GB 795 Suhr GB 238 Suhr GB 286 Unterentfelden GB 364 Unterentfelden GB 1053 Zurzach GB 1906 Zurzach GB 1907</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (2841)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Rohner Rolf</b>, von Herisau AR, geb. 15. März 1953, geschieden, wohnhaft Zürcherstrasse 126b, 9014 St. Gallen.</p> <p>Schlussverfügung vom 14. August 1981.</p> <p>9004 St. Gallen, den 17. August 1981</p> <p>Konkursamt des Kantons St. Gallen: Baur</p> <p><b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p> <p>Schuldner: 1. Verlassenschaft <b>Rüegg Hans</b>, Rapperswil. 2. <b>Rüegg Willi</b>, Zimmermann, Rapperswil.</p> <p>Verfügungen vom 27. Juli 1981.</p> <p>8640 Rapperswil, den 19. August 1981</p> <p>Konkursamt des Kantons St. Gallen Ausserordentliche Stellvertretung</p>
<p>Gegen die Verteilungslisten kann innerhalb der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde (Gerichtspräsidium Aarau) Beschwerde geführt werden.</p> <p>5000 Aarau, den 22. August 1981</p> <p>Ausseramtliche Konkursverwaltung: Fülleman &amp; Dr. Rauber AG Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>
<p><b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268)</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2830) <b>Kt. St. Gallen</b> (2859)</p>

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(LEF 257-259)

**Kt. Zürich**

(2860\*)

**Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über **Sarfels Georg**, 1939, deutscher Staatsangehöriger, Wülflingerstrasse 66, Winterthur, wird am Freitag, den 25. September 1981, 14 Uhr, im Laden (Parterre), Wülflingerstrasse 66, 8400 Winterthur, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Im Stadtquartier Winterthur-Veltheim  
Kat.-Nr. 2201

Wohnhaus mit Laden, Wülflingerstrasse 66, unter Assek. Nr. 688, seit 1975 für Fr. 270 000.- versichert, mit

521.9 m<sup>2</sup> (5 a 21.9 m<sup>2</sup>) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.-.

Der Ersteigerer der Liegenschaft hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 20 000.- in bar zu leisten.

Es wird nachdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass die Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt (Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur) zur Einsicht auf, und zwar ab dem 11. September 1981.

Besichtigungen: Freitag, 11. September 1981, 13 bis 14 Uhr und Dienstag, 15. September 1981, 17 bis 18 Uhr.

8400 Winterthur, den 18. August 1981

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
J. Müller, Notar-Stellvertreter

**Ct. Ticino**

(2845)

Liq. 18/1979 UEF Lugano, circ. 2  
Rog. fall. n. 9/1979

**Nuovo incanto**

(Art. 256 e segg. LFE - art. 130 - 63 e 64 RFF)

L'aggiudicazione dei beni immobili di spettanza dell'eredità giacente fu **Butti Enrico Agostino**, 1914, qdm. Renzo Euticcio, da Chiasso, già domiciliato a Massagno, siti in territorio del comune di Chiasso (RFD) ai mappali n. 348 A - C - F - E - g - B - i, come al bando pubblicato nel Foglio ufficiale cantonale n. 57 del 15 luglio 1980 e Foglio ufficiale svizzero di commercio n. 164 del 16 luglio 1980, è annullata, a seguito mancato consenso della iscrizione del trapasso a favore dell'aggiudicatario.

Il nuovo incanto viene indetto per il giorno di mercoledì 30 settembre 1981, dalle ore 15 in avanti, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio (via Pollini 16, 1° piano).

I creditori ipotecari sono dispensati dall'insinuare nuovamente gli oneri e le servitù.

Le nuove condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 14 settembre 1981 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, il 17 agosto 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

**Liegenschaftsverwertungen****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. St. Gallen**

(2846)

**Grundstücksteigerung**

Schuldner: **Wäspi Konrad**, Kapplerstrasse 75, 9642 Ebnat-Kappel.

Ganttag: Dienstag, 13. Oktober 1981, 14 Uhr.

Gantlokal: Hotel Traube, Ebnat-Kappel.

Ende der Eingabefrist: 14. September 1981.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis am 28. September 1981.

**Grundpfand:**

Parzelle Nr. 283, Steinenbach, Grundbuch Ebnat-Kappel

Schopf Nr. 879 Fr. 17 000.- Verkehrswert

Gebäudegrundfläche, Hofraum 109 m<sup>2</sup> Fr. 3 000.- Verkehrswert

Bach 26 m<sup>2</sup>

Amtliche Schätzung vom 21. 3. 1979 Fr. 20 000.- Verkehrswert

Betriebsamtliche Schätzung der

Liegenschaft Fr. 20 000.-

Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.

9642 Ebnat-Kappel, den 18. August 1981

Betriebsamt Ebnat-Kappel

**Kt. St. Gallen**

(2847)

**Grundstücksteigerung**

Schuldnerin: **OWI Stereo Electronic AG in Liq.**, Langenhag 9, 9424 Rheineck.

Steigerungstag: Freitag, 23. Oktober 1981, 14 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Hecht, Rheineck.

Ende der Eingabefrist: 30. September 1981.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 8. Oktober 1981.

Grundpfand: Parzelle Nr. 211, Plan 7, Langenhag 9 (4-Familien-Wohnhaus Nr. 524, Velogarge Nr. 851, 740 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Garten und Güterstrasse); betriebsamtliche Schätzung: Fr. 270 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 3. Rang.

Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) hingewiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9424 Rheineck, den 18. August 1981

Betriebsamt Rheineck

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Zürich**

(2849)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 12. August 1981, der Nachlass-Schuldnerin **Abbruch Honegger AG**, Geroldstrasse 11, 8005 Zürich, vertreten durch Rechtsanwält Dr. U. Schäfer, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich, die gewährte Nachlass-Stundung vom 5. Mai 1981 von 4 Monaten auf Gesuch des Sachwalters hin um zwei weitere Monate, d. h. bis zum 5. November 1981, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wurde auf Donnerstag, 8. Oktober 1981, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet des Bahnhofs Zürich-Enge, Tessinerplatz, 8002 Zürich, verschoben.

Die Aktenaufgabe auf dem Büro des Sachwalters beginnt demgemäss am 28. September 1981.

8002 Zürich, den 14. August 1981

Der Sachwalter:  
Dr. J. Honegger, Rechtsanwalt

**Kt. Zürich**

(2848)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 12. August 1981, der Nachlass-Schuldnerin **Autopark AG**, Ueberlandstrasse 350, 8051 Zürich, vertreten durch Rechtsanwält Dr. U. Schäfer, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich, die gewährte Nachlass-Stundung vom 5. Mai 1981 von 4 Monaten auf Gesuch des Sachwalters hin um zwei weitere Monate, d. h. bis zum 5. November 1981, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wurde auf Donnerstag, 8. Oktober 1981, 16 Uhr, im Bahnhofbuffet des Bahnhofs Zürich-Enge, Tessinerplatz, 8002 Zürich, verschoben.

Die Aktenaufgabe auf dem Büro des Sachwalters beginnt demgemäss am 28. September 1981.

8002 Zürich, den 14. August 1981

Der Sachwalter:  
Dr. J. Honegger, Rechtsanwalt

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich**

(2861)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Elektro-Metall Kürsteiner AG**, Siewerdstrasse 69, 8050 Zürich, auf Mittwoch, 30. September 1981, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137, des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 1. bis 10. September 1981.

8004 Zürich, den 17. August 1981

Bezirksgericht Zürich  
3. Abteilung

**Kt. St. Gallen**

(2850)

Am Freitag, 11. September 1981, findet um 15.30 Uhr, vor Bezirksgericht Unterthal, im Rathaus in Berneck, die Bestätigungsverhandlung über den von der **Stiftung Dialog**, Hauptstrasse 24, 9424 Rheineck, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an dieser Verhandlung anbringen.

9450 Alistätten, den 18. August 1981

Bezirksgerichtskanzlei Unterthal

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Basel-Landschaft**

(2862)

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 18. August 1981 den von der Firma **Gabriel Feldinger AG**, Allschwil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) gerichtlich genehmigt.

4410 Liestal, den 19. August 1981

Obergerichtskanzlei Baselland

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Basel-Stadt**

(2844\*)

**Grundstückversteigerung**

Im Auftrag des Konkursamtes Zug wird am Donnerstag, den 24. September 1981, 15 Uhr, im Gerichtsgebäude in Basel, Bämlingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse der **Bauvag SA**, Zug, gemäss Art. 134 VZG das nachgenannte Grundstück durch die unterzeichnete, mit der Verwertung beauftragte Amtsstelle versteigert:

Grundbuch Basel, Sektion II, Parzelle 21591, haltend 203.5 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Hagentalerstrasse 61.

Das Haus, Baujahr 1929, wurde in den letzten Jahren umgebaut und saniert; der vierte Stock und der Estrich befinden sich zum grössten Teil noch im Rohbau.

EG 4½-Zimmer-Wohnung  
1. + 2. OG Je 1 1/2- und 3-Zimmer-Wohnung  
3. OG 4½-Zimmer-Wohnung  
4. OG Wohnung teilweise im Rohbau

Gebäude-Versicherungswert Fr. 905 000.-  
Amtliche Schätzung Fr. 850 000.-

Beim Zuschlag sind Fr. 14 000.- (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 31. August 1981 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

4001 Basel, den 22. August 1981

Betriebsamt Basel-Stadt  
Liegenschaftsverwaltung  
Spiegelgasse 1, 4. Stock

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zürich - Zurigo

11. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Arab Bank (Overseas) Ltd, Zürich, in Zürich 1** (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2588). Willy G. Hartmeyer führt Kollektivunterschrift zu zwei nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Jakob M. Helg, von Jonschwil, in Opfikon; Irene Müntener, von Buchs SG, in Zollikon, und Nelly Burkhalter, von Rüegsau, in Genf. Mitglieder des Stiftungsrates; die beiden letzteren zeichnen nicht unter sich. Neue Adresse der Stiftung: Talacker 21, Zürich 1, c/o Arab Bank (Overseas) Ltd.

11. August 1981  
**Werner Wälchli-Stiftung, in Zürich 5** (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1972, S. 372). Die Unterschrift von Werner Wälchli ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Max Staub, von Thörigen, in La Corbaz. Präsident, und Herbert Walter Richter, von Zürich, in Uster, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fotoplast AG, Zürich, in Zürich 1** (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1840). Die Unterschrift von Ernst Meier ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Anna Meier-Schäuble, von Embrach, in Rüschlikon, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Börsenstrasse 10, Zürich 1, c/o Fotoplast Aktiengesellschaft.

11. August 1981  
**Fürsorge-Stiftung der Klinik Hirslanden AG, in Zürich 8** (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 367). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 10. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern.

12. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karochemie AG, in Zürich 3** (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1979, S. 446). Neue Adresse der Stiftung: Hohlstrasse 489, Zürich 9, c/o Karochemie AG.

12. August 1981  
**Walter- und Ambrosina-Oertli-Stiftung, in Zürich 2**. Unterstützung von privaten und öffentlichen Institutionen usw. (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 812). Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Tschäni, von Dittingen, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1981  
**Fürsorge-Stiftung für die Mitarbeiter der Wirz Holding AG Zürich und ihrer Tochtergesellschaften, in Zürich 3** (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1974, S. 2006). Die Unterschrift von Anita Mötteli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Wally Lampart, von Wauwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1981  
**Emil Georg Bührle-Stiftung für Betriebswissenschaften, in Zürich 6** (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1978, S. 2541). Gemäss Verfügung des Eidg. Departementes des Innern, Bern, als Aufsichtsbehörde, vom 23. 7. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

12. August 1981  
**Vorsorgefonds der Franz Carl Weber-Gruppe Schweiz, in Zürich 1** (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1977, S. 2954). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 5. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Franz Carl Weber AG - Spezialhaus für Spielwaren», der «Franz Carl Weber (Schweiz) Holding AG», beide in Zürich, und der zur Franz Carl Weber-Gruppe Schweiz gehörenden Firmen, an denen die «Franz Carl Weber (Schweiz) Holding AG» beteiligt ist, im Falle von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage, nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde. Neue Adresse der Stiftung: Hermeschloßstrasse 70, Zürich 9, c/o Franz Carl Weber (Schweiz) Holding AG.

12. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der PRW Public Relations & Werbe AG, in Zürich 8** (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1490). Die Unterschriften von Dr. Robert Eibel, Christoph Eibel und Annemarie Roellin sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Anton Glanzmann, von Luzern, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Markus Gröber, von Angwangen, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift Roland Cecchetto, von Bauma, in Niederhasli, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie die bereits eingetragene Kollektivunterschriftsberechtigte, Theresia Ryser, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen nicht gemeinsam.

12. August 1981  
**Fürsorge-Stiftung der CGE Alstom (Suisse) SA, in Rüschlikon** (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1979, S. 3330). Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Werner Hottinger, von Hombrechikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Aumann & Co AG, in Zürich 5** (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 813). Die Unterschrift von Vital Aumann ist erloschen. Franz Heinrich Krucker, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zwei als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: René Schmid, von Richterswil, in Greifensee, Mitglied des Stiftungsrates.

13. August 1981  
**Fürsorgefonds der Electrolux AG in Zürich, in Zürich 9**. Stiftung (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1974, S. 1723). Kurt Schläpfer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun Kleinfeldingen.

13. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Weiss Treuhand AG, in Zürich**, Badenerstrasse 694, in Zürich 9, bei der Walter Weiss Treuhand AG. Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 5. 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Weiss Treuhand AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern sowie Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zwei führen: Roland Weiss, von Zug, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Walter Weiss, von Zug, in Zürich, und Margaritha Beck, von Sumiswald, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

14. August 1981  
**Wohlfahrtsfonds der Parfümerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz, Coiffeurmeister, in Zürich 9** (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1018). Die Unterschriften von Leo Sidler, Otto Schmid und Walter Schütz sind erloschen. Es führen jetzt ihre Kollektivunterschrift zu zwei: Urs Freiburghaus, nun in Schlieren, als Präsident, und Walter Meier, nun in Bassersdorf, als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Zeltweg 44, Zürich 7, c/o Union Treuhand AG.

14. August 1981  
**Ehrsam-Müller-Fürsorge-Stiftung, in Zürich 5** (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3909). Ulrich Ehrsam, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH. Neues Geschäftsdomicil: Josefstrasse 206, Zürich 5, bei der Firma Ehrsam-Müller AG.

14. August 1981  
**Pensionsfonds der Chemischen Fabrik Uetikon vorm. Gebr. Schnorf, in Uetikon am See** (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1975, S. 2734). Die Unterschrift von Jakob Hepp ist erloschen. Rudolf Schnorf führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Eggenberger, von Grabs, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates. Die Procura von Werner Rüegg ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zwei: Johann Cassol, von Luchsingen, in Uetikon am See.

14. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kaltenmark AG, in Zürich 4** (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1973, S. 531). Die Unterschrift von Walter Günthardt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Urs Lichtsteiner, von Ohmstal, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung Hüls-Chemie AG, Zürich, in Zürich 1** (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1504). Die Unterschrift von Ludwig Bornhofen ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Wilhelm L. Rademacher, deutscher Staatsangehöriger, in Marl (D), Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Data 100 AG, in Zürich 11** (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4013). Die Unterschrift von Walter Furrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Joseph Dickmann, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1981  
**Pensionskassen-Stiftung der Technochemie AG, in Zürich 9** (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3578). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Technochemie AG Maschinenfabrik», in Zürich, sowie der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.

14. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der schweizerischen Niederlassung der Seaboard World Airlines, Inc. (Employee Welfare Foundation of the Swiss branch of Seaboard World Airlines Inc.), in Kloten** (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 854). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 8. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Flying Tigers - Personalfürsorge-Stiftung. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, nämlich die Arbeitnehmer der schweizerischen Zweigniederlassungen der «Flying Tigers Line Inc.» in Kalifornien (USA), und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Adresse: Flughafen, c/o Flying Tigers Line Inc., Niederlassung Kloten.

14. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Nievergelt, in Zürich 11** (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1497). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Nievergelt Papeterie. Inhaber Rudolf E. Nievergelt. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Nievergelt Papeterie». Inhaber Rudolf E. Nievergelt, in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; sie bezweckt zudem die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Adresse der Stiftung: Frankenstrasse 25, in Zürich 11, bei der Firma Nievergelt Papeterie. Inhaber Rudolf E. Nievergelt.

17. August 1981  
**Ferienkasse des Hoch- und Tiefbaugewerbes, in Zürich 6** (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4096). Die Unterschriften von Johann Schregenberg, René Hug und Josef Müller sind erloschen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte, Meinrad Baggensotz, wohnt nun in Stäfa. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Norbert Schuey, von Jaun, in Düringen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Hans-Jörg Looser, von Nesslau, in Untersiggenthal, und Louis Wuarin, von Cartigny, in Zürich.

17. August 1981  
**Paritätische Fremdarbeiterkasse des Hoch- und Tiefbaugewerbes, in Zürich 6** (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4097). Die Unterschriften von René Hug und Josef Müller sind erloschen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte, Meinrad Baggensotz, wohnt nun in Stäfa. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Hans-Jörg Looser, von Nesslau, in Untersiggenthal.

17. August 1981  
**Versicherungskasse des SBV, in Zürich 6** (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4097). Die Unterschriften von Dr. Hans Weiersmiller, René Hug und Josef Müller sind erloschen. Dr. Enzo Pfiffner führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Der Kollektivunterschriftsberechtigte, Meinrad Baggensotz, wohnt nun in Stäfa. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Francis Noël, von Vuissens, in Küssnacht ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Hans-Jörg Looser, von Nesslau, in Untersiggenthal, und Louis Wuarin, von Cartigny, in Zürich.

17. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl Baldinger, Carrosserie, in Udorf** (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2657). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 7. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Carrosserie Baldinger AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Carrosserie Baldinger AG», in Udorf, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 41, bei der Firma Carrosserie Baldinger AG.

17. August 1981  
**Personal-Fürsorge-Stiftung der Serva-Technik AG, Opfikon-Glattbrugg, in Opfikon** (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1971, S. 1242). Die Unterschriften von Dr. Hans Glarner und Walter Siegenthaler sind erloschen.

17. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Akademikergemeinschaft AG, Zürich, der Akad Verlag AG, Zürich, und der Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung mbH, Stuttgart, in Zürich 6** (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1615). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 10. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG, Zürich, der AKAD Verlag AG, Zürich, des IMAKA AG, Zürich, und der Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung mbH, Stuttgart. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG, Zürich, AKAD Verlag AG, Zürich, IMAKA AG, Zürich, und Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung mbH, Stuttgart, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Heidi Burkhard heisst nun infolge Heirat Beerli und ist Bürgerin von Balmuccia; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei, jedoch nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates; sie wohnt nun in Herlberg. Adresse der Stiftung: Hochstrasse 38, Zürich 6, bei der Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG.

17. August 1981  
**Hilfsaktion des Swissair-Personals für Pestalozzidorf und SOS-Kinderdörfer, in Zürich 1**, Hirschengraben 84, c/o «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 5. 1981. Zweck: Förderung und Unterstützung der Idee des Pestalozzi-Kinderortes in Trogen, der SOS-Kinderdörfer in aller Welt sowie allenfalls anderer humanitärer Werke. Organe: Stiftungsrat von mindestens 11 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zwei durch: Hans Hürzeler, von Erlenbach ZH und Uckerheim, in Erlenbach ZH, Vorsitzender des Stiftungsrates; Leo Bollhalder, von und in Zürich; Karl Endress, von Bern, in Zürich, und Josefine Folini, von und in Schlieren, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

17. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma RIW Röntgeninstitut, Winterthur, Winterthur 1** (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 973). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

17. August 1981  
**Schweizerische Fachschule für Betriebsfachleute, in Zürich 9** (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 860). Die Procura von Rolf Zellweger ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zwei Felix Hauri, von Reinach AG, in Neuenhof, und Anthony Meier, von und in Zürich.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Bern

11. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der J. H. Trachler AG, in Bern** (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 365). Dr. Walter Egger führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Mitglied des Stiftungsrates (bisher Präsident). Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern.

11. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Restaurationsbetriebe Casino Bern, Walter und Jacques Baumann, in Bern** (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1545). Gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 14. Juli 1981, auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 4. März 1981, ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird, nachdem sie vermögenslos geworden ist, im Handelsregister gelöscht.

11. August 1981  
**Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind, in Bern** (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3022). Die Unterschrift von Prof. Dr. Frédéric Bamatter, Vizepräsident, ist erloschen. Ernst Stiehl-Brunner ist nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Ulrich Debrunner, von Winterthur, in Kirchindach; sie führen Kollektivunterschrift zu zwei.

11. August 1981  
**Invaliden- & Fürsorge-Stiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern** (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1034). Die Unterschrift von Rosa Künzi ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Rudolf Mägli, von Basel und Oberbipp, in Bern.

11. August 1981  
**Stiftung der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern** (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1034). Die Unterschrift von Rosa Künzi ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Rudolf Mägli, von Basel und Oberbipp, in Bern.

11. August 1981  
**Société anonyme Immobilière et Commerciale de l'Armée du Salut en Suisse, in Bern** (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1042). Rosa Künzi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Rudolf Mägli, von Basel und Oberbipp, in Bern.

#### Bureau de Courtelary

6 août 1981

**Fonds de cautionnement de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary, à Courtelary**, accordé aux clients de la Caisse d'Épargne une garantie, etc. (FOSC du 12. 7. 1980, no 161, p. 2333). M. Edmond Grossenbacher ayant démissionné, ses pouvoirs et sa signature sont éteints. A été nommé M. Fernand Bessire, de et à Péry, en qualité de membre du conseil; il engage la fondation par sa signature collective à deux.

#### Büro Laupen

14. August 1981  
**Altersheim Neuenegg, in Neuenegg** (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2605). Durch Beschluss der Einwohnergemeindeversammlung vom 11. 6. 1980 und Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 15. Juni 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung trägt nun den Namen: Stiftung für Betagte. Sie bezweckt die Hilfe an Betagte, insbesondere Einwohner der Gemeinde Neuenegg, und fördert deren physisches und psychisches Wohlbefinden.

finden, insofern diese Aufgabe nicht bereits von einer bestehenden Organisation übernommen wird. Den sozialen Verhältnissen ist bei der Hilfeleistung gebührend Rechnung zu tragen. Stiftungsrat ist der Gemeinderat; er konstituiert sich selbst. Hansruedi Enkerli, von Dully, ist Präsident; Dr. Marcel Wanner, von Ezelkofen, ist Vizepräsident; Bruno Flury, von Herbetswil, ist Sekretär, und Eduard Brügger, von Kandergrund, ist Kassier, alle in Neuweg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Otto Bienz, Willy Stämpfli, Wolfgang Ernstberger, und Anna Regula Bärtschi sind erloschen. Domizil: Dorfstrasse 16, c/o Gemeindeschreiber, 3176 Neuweg.

#### Bureau de Moutier

14 août 1981

**Fondation sociale de la Fonderie Boillat S.A., à Reconvilier** (FOSC du 24. 1. 1976, no 19, p. 224). Etienne de Coulon ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

14 août 1981

**Caisse de retraite et de décès en faveur du personnel de Boillat S.A., à Reconvilier** (FOSC du 4. 7. 1970, no 153, p. 1539). Etienne de Coulon, Willy Kurth, Marcel Voirol, Denis Sangsue et Rodolphe Wittwer ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Roger Dumont (déjà inscrit) a été nommé président du conseil de fondation. Joseph Flach, de Bâle, a été nommé membre du conseil de fondation. Roland Lambiel, d'Iséables, à Reconvilier, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation. Pierre Sangsue, de Cornol et Reconvilier, à Reconvilier, a été nommé membre du conseil de fondation. Paul Fave, ressortissant français, à Reconvilier, a été nommé membre du conseil de fondation. Kurt Scheidegger, de Sumiswald, à Reconvilier, a été nommé membre et vice-président du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

14 août 1981

**Clair-Logis, colonies d'habitants pour personnes âgées ou invalides, à Moutier** (FOSC du 15. 11. 1980, no 269, p. 3754). Marie-Claude Faigaux, de Malleray, à Moutier, a été nommée membre du conseil, en remplacement de Bluette Dylis, dont les pouvoirs sont éteints; elle engage la fondation par sa signature collective à deux avec le président, le vice-président ou un membre du conseil.

#### Büro Trachtelswald

12. August 1981

**Personalfürsorge Bezirksspital Huttwil, in Huttwil** (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1965, S. 3492). Aus dem Stiftungsrat sind der Präsident Paul Anliker und die beiden Mitglieder Walter Lüdi und Hans Grossbacher ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Andres Minder, von Auswil, in Wyssachen; als Vizepräsident Samuel Lanz, von Rohrbach, in Huttwil, und als Mitglied (Personalvertreter) Ernst Häusler, von Guggisberg, in Huttwil, gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

12. August 1981

**Fürsorgestiftung der Hotel Royal AG, Luzern, in Luzern** (SHAB Nr. 60 vom 11. 3. 1972, S. 637). Dr. Walter Hofer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift ist Karl Hofer, von und in Luzern.

14. August 1981

**Van Heugten-Personalfürsorgestiftung, in Luzern** (SHAB Nr. 151 vom 7. 7. 1981, S. 2162). Neue Adresse: Trübschenstrasse 9, bei Heuga Export AG, 6005 Luzern.

17. August 1981

**Wohlfahrtsfonds der AB Svenska Fläkt-Unternehmen in der Schweiz, in Luzern**, Stiftung (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3834). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Adolf Graf, von und in Rothenburg.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

13. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Inderbitzin und Kälin, elektr. Anlagen, Schwyz, in Schwyz** (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Juli 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde Kanton Schwyz, vom 11. August 1981, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Inderbitzin und Kälin AG, elektr. Anlagen**. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Edwin Schelbert, von und in Muotathal, Präsident des Stiftungsrates. Hans Inderbitzin ist nicht mehr Präsident sondern Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil: Steinerstrasse, bei der Stifterfirma.

14. August 1981

**Pensions- und Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Frey in Wollerau, in Wollerau** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1952, S. 88). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Juli 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde Kanton Schwyz, vom 11. August 1981, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensions- und Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Frey AG, Wollerau**. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge der Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Unterschriften von Dr. Max Schneider-Frey und von Oscar Furrer, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Dr. Martin Indermühle, von Amsoldingen, in Gümligen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Hans Frey, Präsident des Stiftungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Domizil: Färberstrasse 6, bei der Stifterfirma.

14. August 1981

**Fürsorgefonds der Angestellten der Firma Gebrüder Frey in Wollerau, in Wollerau** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1952, S. 88). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Juli 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde Kanton Schwyz, vom 11. August 1981, wurde die Stiftungsurkunde geändert: Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefonds der Angestellten der Firma Gebrüder Frey AG, in Wollerau**. Die Unterschriften von Dr. Max Schneider-Frey, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Oscar Furrer, Kassier des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Dr. Martin Indermühle, von Amsoldingen, in Gümligen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Hans Frey, Präsident des Stiftungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Domizil: Färberstrasse 6, bei der Stifterfirma.

#### Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

17. August 1981

**Hermann und Marianne Straniak-Stiftung, in Sarnen** (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1975, S. 10). Leo Balmer-Ott ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Hans Costa, von Sächseln und Luzern, in Luzern; er und Dr. Hans Caspar von Schulthess, Stiftungsratsmitglied, zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

12. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Parfums Espag AG, in Stansstad** (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1965, S. 1279). Die Unterschrift von Otto Sidler, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Stiftungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Herbert Sidler, von Luzern, in Stansstad.

12. August 1981

**Stiftung für Alters- und Hinterlassenenenschutz in den Ingenieurbüros Seiler, in Hergiswil** (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Die Unterschrift von Jürg Hottinger ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jürg Ottiker, von und in Zürich.

#### Zug - Zoug - Zugo

14. August 1981

**Stiftung zur Förderung der Ausbildung von Automobiltechnikern - SFAA - , in Zug**, Förderung der Aus- und Weiterbildung von Automobiltechnikern usw. (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2681). Albrecht Körber ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Willy Buesser, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D); er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12 août 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Louis Pipoz, Fabrique Melpa, à Bulle** (FOSC du 10. 7. 1965, no 158, p. 2177). La société anonyme Melpa S.A., au siège à Bulle, ayant repris les actifs et passifs de la raison individuelle Louis Pipoz, Fabrique Melpa, à Bulle, la fondation porte désormais le nom suivant: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Melpa S.A.** Décision du 1er avril 1981; approuvé par l'autorité de surveillance.

12 août 1981

**Fondation Peter Cailler Bellet, à Broc** (FOSC du 14. 2. 1976, no 37, p. 440). Rupert Gasser, d'Autrèche, à Orbe, est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux en remplacement de Gottlieb Fuhrer, démissionnaire, dont la signature est radiée.

12 août 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême** (FOSC du 28. 10. 1972, no 254, p. 2801). Aloys Chammartin, de Chavannes-sous-Orsonnens, à Riaz, est nommé secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Francis Thomas a démissionné; sa signature est radiée.

12 août 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Renapharm S.A. (Renapharm A.G., Renapharm Ltd), à Broc**. Suivant procès-verbal authentique du 18 juin 1980, la fondation a modifié son nom et transféré son siège. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Luc-Aimé Reinhardt, pharmaciens**. Nouveau siège: au Pâquier. Les statuts ont été modifiés en conséquence avec l'approbation de l'autorité de surveillance.

##### Bureau de Fribourg

14 août 1981

**Fondation du Convict théologique Salésianum, à Fribourg** (FOSC du 15. 7. 1978, no 163, p. 2234). Dr Johannes Rüegg, Dr August Berz et Dr Josef Banwarth ne font plus partie du conseil; leurs pouvoirs sont radiés. Paul Truniger, de Kirchberg SG, à Bütschwil; Josef Candolfi, de Comolungo, à Soleure, et Norbert Brunner, d'Eischoll, à Sion, ont été nommés membres du conseil de fondation. Josef Wick, de Zuzwil, à Fribourg, est nommé gérant. Dr François Varone (inscrit) n'est plus membre du conseil; il est nommé économiste et continue à signer collectivement à deux. La fondation est engagée par la signature collective à deux du gérant avec l'économiste ou un autre membre.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Büro Lebern in Solothurn

12. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der Werkzeugfabrik Selzach AG, in Selzach** (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3503). Emil Birnsler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Werner Klausner, von und in Selzach, gewählt.

##### Büro Olen-Gösgen in Olen

14. August 1981

**Personal-Fürsorgestiftung der Firma Briner & Co, in Olen** (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Änderung der Stiftungsurkunde mit Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Februar 1981 und Bewilligung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 28. Juli 1981. Neuer Name: **Personal-Fürsorgestiftung der Briner Heblo AG**.

#### Büro Stadt Solothurn

13. August 1981

**Stiftung für schweizerische Rechtspflege, in Solothurn** (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Dr. Bernhard Hammer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil nun: Bielstrasse 9, im Büro Dr. Franz Hammer.

13. August 1981

**Stiftung AKA, in Solothurn** (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1962, S. 2639). Dr. Bernhard Hammer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Franz Hammer, er führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil nun: Bielstrasse 9, im Büro Dr. Franz Hammer.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. August 1981

**Friedrich Zschokke-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 404). Unterschriften Prof. Dr. Adolf Portmann, Stiftungsratspräsident, und Dr. Hans Schnyder, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Walter Singelin, von Pratteln, in Arlesheim, Stiftungsratspräsident, und Dr. David Gaudenz Senn, von Basel, in Beckenried, Stiftungsratsmitglied.

11. August 1981

**Stiftung Basler Studienheim, in Basel** (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Hans Haegeli, richtig Hägeli, Stiftungsratsmitglied, wohnt in Basel.

11. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der Walzstahl AG, in Basel** (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Unterschrift Paul Fridolin Purtscher, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Carl Th. Meinecke, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden (D), Stiftungsratsmitglied.

11. August 1981

**Beobachter-Fonds für Rechtsnothilfe, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1259). Unterschriften Dr. Ernst Fischli und Dr. Peter Gloor, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans-Rudolf Schmid, von Basel, in Zürich, und Dr. Andreas Henrici, von und in Zürich, beide Stiftungsratsmitglieder.

13. August 1981

**Stiftung Basler Dybli, in Basel** (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2210). Domizil neu: Rebgasse 14, bei Personalmat Basel-Stadt. Unterschriften Markus Koelbing und Hermann Schmid, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Pfr. Huldrych Blanke, von Zürich, in Riehen, und Markus Opplinger, von Basel, in Etingen, beide Stiftungsratsmitglieder.

14. August 1981

**Fürsorgefonds für das Personal der Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2307). Unterschrift Walter Huser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Roland Veya, von Ocoeur, in Delémont, Stiftungsratsmitglied.

14. August 1981

**Pensionsstiftung der Sandoz AG, in Basel** (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Unterschriften Dr. Yves Dunant, Stiftungsratspräsident; J. Peter Christen, Dr. Augusto Zocca, Erna Plau, Dominik Bücheler und Heini Schweizer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Destinatäre neu: Prof. Dr. Bontond Berde, von und in Basel; Daniel C. Wagnière, von Fey, Rueyres und Coligny, in Binningen, und Dr. Hans Winkler, von Rüdlingen, in Himmelfried, alle Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Stifterfirma). Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterfirma neu: Edith Blum, von und in Basel; Alfred Kaiber, von Bretzwil, in Birsfelden, und Guido Meyer, von Basel, in Riehen, alle Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Destinatäre). Dr. Marc Moret, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident (Vertreter der Stifterfirma) mit einem Vertreter der Destinatäre. Dr. Hermann Egli, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre) mit einem Vertreter der Stifterfirma. William Galli, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident (Vertreter der Destinatäre) mit einem Vertreter der Stifterfirma.

14. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der Pent-Holding Ltd, in Basel** (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Unterschriften Hans-Rudolf Müller und Jacques Breiter, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Rüfenacht, von Walkringen, in Bottingen, Stiftungsratsmitglied.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. August 1981

**Wohlfahrtsstiftung der Firma Glasmehle AG, in Therwil** (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1978, S. 1839). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Josef Ernst Bugmann-Lisztzki; Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: René Lutz, französischer Staatsangehöriger, in Blotzheim (F).

12. August 1981

**Stiftung Bächliacker, in Frenkendorf**, allgemeine Förderung und Pflege des Schiesswesens usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1974, S. 95). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hanspeter Morf-Erny ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates: Dr. Erhard César Winistorfer, von Winistorf, Hertschwil und Hertschwil, in Frenkendorf; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Ernst Mohler; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1981

**Personalfürsorge der Schweizerischen Teerindustrie AG, in Pratteln**, Stiftung (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2964). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Fritz Ruesch, Präsident (Arbeitgebervertreter); Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitgebervertreter) mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Bruno Stalder, von Marbach LU, in Binningen, als Präsident.

12. August 1981

**Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Teerindustrie AG, in Pratteln** (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1606). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Fritz Ruesch, Präsident; Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Bruno Stalder, von Marbach, in Binningen, als Präsident.

12. August 1981

**Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Martin & Tschopp AG, in Hölstein** (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Willi Martin-Mohler, Präsident; Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift neu: Heidi Tschopp, von Ziefen, in Hölstein. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Fritz Tschopp-Wagner ist nun Präsident desselben und zeichnet weiterhin einzeln.

12. August 1981

**Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Firma Martin & Tschopp AG, in Hölstein** (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Willi Martin-Mohler, Präsident; Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift neu: Heidi Tschopp, von Ziefen, in Hölstein. Der bisherige Vizepräsident des Stiftungsrates Fritz Tschopp-Wagner ist nun Präsident desselben und zeichnet weiterhin einzeln.

14. August 1981

**Wohlfahrtsfonds der Tubag AG, in Reinach**, Stiftung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2674). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. Juli 1980 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das verbleibende Stiftungsvermögen wurde gemäss Genehmigung des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 20. Januar 1981 und Verfügung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 2. März 1981 an die «Hans Obrist-Stiftung», in Reinach BL, übertragen, die auch die Rechte und Pflichten gegenüber den Destinatären übernimmt hat. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

14. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Firma Heinz List, in Pratteln** (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2526). Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Jörg M. List, von Diepfelingen, in Pratteln, als Vizepräsident, und Marguerite M. Nussbaumer, von Mümliswil-Ramiswil, in Aesch BL, als Aktuarin. Der Stiftungsratspräsident Heinz List zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien. Adresse neu: Vogelmatzstrasse 15, bei der Stifterfirma.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

11. August 1981

**Im Thum'sche Stiftung, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009). Die Unterschrift von Walther Bringolf ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Felix Schwank, von Allnau, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsvorstandes.

12. August 1981

**Durach-Stiftung, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Die Unterschrift von Robert Mayr ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Berthold Saemann, von Delémont, in Neuhausen am Rheinfalt, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1981

**Künzle-Stiftung, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 296). Werner Zaugg ist nun Präsident. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Max Hess, von Zürich, in Schaffhausen, als Vizepräsident, und als Mitglieder: Dr. Robert Amsler, Trudi Engelhardt und Franz Hoffmann, alle von und in Schaffhausen. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zusammen oder jeder von ihnen mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Die Unterschriften von Lilly Grieshaber-Mock, Dr. Kurt Reinger, Robert Schärer und Markus Werner sind erloschen. Neue Domiziladresse: Schwerstrasse 2, beim Schweizerischen Bankverein.

## Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

13. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Firma Jörg Alder AG, in Herisau**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1981 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: 1 bis 5 Mitglieder und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Walter Bösch, von Nesslau, Präsident, und Jörg Alder, von Schwelbrunn, Mitglied, beide in Herisau. Domizil: Bahnhofplatz 11, 9100 Herisau.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Firma Obolz AG, in St. Margrethen** (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2026). Gemäss Beschluss der Vormundschaftsbehörde St. Margrethen vom 17. Juni 1981 wurde mit Einzelunterschrift zum Beistand ernannt: Willi Rohner, von Rebstein, in St. Margrethen. Die Unterschrift von Claus List, einziges Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

13. August 1981

**Emmy Stump-Stiftung, in St. Gallen** (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2964). Neue Adresse: Blumenaustrasse 36, 9000 St. Gallen.

13. August 1981

**Ellinor von Ordódy-König Stiftung, in St. Gallen** (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 487). Neue Adresse: Blumenaustrasse 36, 9000 St. Gallen.

17. August 1981

**Freier Vorsorgefonds der Textil-Werke Blumenegg Aktiengesellschaft, in Goldach**, in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1981 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Firma, insbesondere für die höheren Angestellten derselben sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe sind: der Stiftungsrat bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Rudolf Meitler-Jost, von St. Gallen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Präsident; Dr. Rolf Roth, von St. Peterzell, in Mörschwil, und Gustav Zumsteg, von und in Zürich. Adresse: bei der Stifterfirma, Blumenegg, 9403 Goldach.

17. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Butterzentrale Gossau, in Gossau** (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2748). Walter Studer ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Werner Harder; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. August 1981

**Versicherungskasse der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers**, Stiftung (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3790). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungsvermögen, wurde die Stiftungsurkunde am 1. 7. 1981 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Aargau - Argovie - Argovia

11. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Reemtsma Cigaretten AG, in Gontenschwil** (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3504). Unterschriften Werner Stamm und Hans Burri, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Selma Weber, von Zürich und Biel BE, in Wohlen AG, und Arthur Merz, von und in Beinwil am See, Stiftungsratsmitglieder.

12. August 1981

**Personalvorsorgefonds der Firma Friedrich Schmid & Co AG, Suhr, in Suhr**, Stiftung (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1979, S. 1463). Neue Stiftungsurkunde vom 2. 6. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 7. 1981. Name nun: **Personalvorsorgefonds der Friedrich Schmid & Co AG**. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin bei Alter, Tod, Erholungsbedürftigkeit während des Arbeitsverhältnisses sowie bei unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 5 Mitglieder.

12. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Belinox Loetscher AG, in Stetten** (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Unterschrift zu zweien neu: Rolf Müller, von Ossingen, in Fislisbach.

17. August 1981

**Fürsorgestiftung der Firma Unipress SA, Port, in Brugg** (SHAB Nr. 42 vom 22. 2. 1964, S. 564). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 10. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

17. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Firma Hch. Huber Söhne, in Reinach** (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1963, S. 1376). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 6. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 7. 1981. Name nun: **Personalvorsorgefonds der Hch. Huber Söhne AG**. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Stiftungsrat nun: mindestens 2 Mitglieder. Unterschriften Willy Laubenberger und Oskar Gauschi, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Johann Rudolf Dobler, von Mümliswil-Ramiswil, in Menziken, und Peter Sommer, von Wangen bei Olten, in Beromünster. Stiftungsratsmitglieder. Heinrich Huber, Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun uneingeschränkt zu zweien. Domiziladresse: Aaraustrasse 11.

17. August 1981

**Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Baunternehmung Ad. Schäfer & Cie, Aarau, in Aarau**, Stiftung (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3108). Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Frey, von und in Auenstein.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. August 1981

**Personalvorsorgestiftung der Firma Paul Keller & Cie. A.G., in Frauenfeld** (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1978, S. 3423). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 21. Mai 1981 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Eisen-Keller AG**. Fanny Ritz-Meuli, Mitglied; Enrico Meuli, Protokollführer, und Kurt Lüthy, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Carl Ritz-Meuli, bisher Präsident, wurde zum Vizepräsidenten ernannt; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Steiner, von und in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Siegfried Nagel, deutscher Staatsangehöriger, in Berlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Thundorferstrasse 15, 8500 Frauenfeld, bei der Stifterfirma.

14. August 1981

**Thurgauischer landwirtschaftlicher Hypothekar-Bürgerschaftsfonds, in Weinfelden** (Stiftung) (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2394). Die Unterschrift von Alfred Roth-Klaiber, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Schmid-Meierhofer, von Schönholzerswilen, in Weinfelden.

## Waadt - Vaud - Val de Saane

Bureau de Lausanne

11 août 1981

**Caisse de pensions du Comptoir Suisse Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 19. 8. 1978, p. 2615). La signature de Pierre Inghoffer est radiée. Nouveau membre du comité avec signature collective à deux: John Poget, de Premier, à Prilly.

12 août 1981

**Hôpital de l'enfance, à Lausanne** (FOSC du 4. 12. 1976, p. 3483). La signature de Jacques Matile est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Michel Renaud, de Gimel, à Pully, président, et Alexandre Mayor, de Billens, à Busigny-près-Lausanne.

14 août 1981

**Fondation de prévoyance du personnel de Tex, traitement du texte S.A., Prilly et des sociétés affiliées, à Prilly**, avenue de la Reuchel 12, chez Tex, traitement du texte S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 21 juillet 1981. But: prémunir les membres du personnel de la fondatrice et des sociétés affiliées contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Conseil: 2 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Olivier Lador, de Bulle, à Lausanne, président; Geneviève Herzog, de Genève, à Lausanne; Jean-Claude Droz, du Locle, à Romanel-sur-Lausanne, secrétaire, et Daisy Guex, de Saint-Légier-La Chièssaz, à Renens.

Bureau de Vevey

13 août 1981

**Fondation du Château de Blonay, à Blonay** (FOSC du 30. 4. 1977, p. 1400). La signature du président André de Blonay, décédé, est radiée. Pierre de Blonay, de Blonay, à Genève, est président. Anne Laurence de Blonay, de Blonay, à Paris (F), et Daniel Raschert, de Pizy, à Blonay, sont membres nouveaux; tous trois signent collectivement à deux.

13 août 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Benrus Technical S.A. et Benrus Corporation, succursale de Montreux, à Montreux** (FOSC du 28. 8. 1976, p. 2475). Nouvelle dénomination: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Penril Technical S.A.** Modification de l'acte de fondation approuvée le 10 août 1981 par l'autorité de surveillance. Arsène Signorelli, de Sur, à Montreux, signe collectivement à deux, en qualité de nouveau secrétaire-caissier, remplaçant Francine Michel dont la signature est radiée.

13 août 1981

**Fonds de pensions Nestlé I (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz** (FOSC du 6. 9. 1980, p. 2965)  
**Fonds de pensions Nestlé II (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz** (FOSC du 6. 9. 1980, p. 2965)

Danièle Regolatti, de Loec, à Chardonne, signe collectivement à deux en tant de membre du conseil de fondation. Le membre Othmar Rith ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

## Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

11 août 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Cappi, Maroz SA, à Bourg-St-Pierre** (FOSC du 25. 4. 1970, p. 939). Par décision du conseil de fondation du 31. 5. 1973, approuvée par l'autorité de surveillance de la fondation, cette fondation a été dissoute. La liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 août 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Colombara frères SA Monthey, à Monthey** (FOSC du 9. 2. 1957, p. 401). Par décision du conseil de fondation du 5. 6. 1981, approuvée par l'autorité de surveillance de la fondation, cette fondation a été dissoute. La liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 août 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de CETA SA, à Vouvy** (FOSC du 30. 3. 1974, p. 866). Radiation de la signature du président Hans-Peter Nyffeler. Signature collective à deux est conférée au nouveau président Arthur F. Vetterli, de Sâta, à Cortaillod.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 août 1981

**Caisse de prévoyance des directeurs et collaborateurs-actionnaires d'Univervo S.A., à La Chaux-de-Fonds**  
**Caisse de retraite d'Univervo S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 13. 1. 1979, no 10, p. 124). Signature collective à deux est conférée à Jean Brunner, d'Iseltwald, à La Chaux-de-Fonds. La signature de François Bégin, décédé, est radiée. Jean-Pierre Bégin est maintenant domicilié à Boudevilliers.

Bureau de Neuchâtel

13 août 1981

**Fondation neuchâteloise de secours aux chômeurs, à Neuchâtel** (FOSC du 14. 7. 1979, no 162, p. 2268). René Meylan ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Pierre Dubois, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, est président avec signature collective à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

14 août 1981

**Fondation Berma, à Genève** (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Mary Brassey, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), et Rudolf Heiz, de Ruti, à Zurich, membres du conseil, signent collectivement à deux.

14 août 1981

**Fondation des Foyers Feux-Verts, à Genève** (FOSC du 4. 8. 1979, p. 2506). Les pouvoirs de Maurice Krebs, Claude Luscher et Rosalinda Koechlin sont radiés. Jean-Jacques Rasca, de et à Carouge, vice-président, et Jacques Reymond, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

14 août 1981

**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de Shearson Loeb Rhoades Inc, Wilmington, Geneva Branch Office, à Genève** (FOSC du 19. 7. 1980, p. 2435). Les pouvoirs de Mirella Greterer sont radiés. Hans Anderegg, de St-Peterzell, à Vernier, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

14 août 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Balsiger Radio TV SA, à Genève** (FOSC du 15. 7. 1978, p. 2235). Acte de fondation modifié le 6. 8. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

14 août 1981

**Fondation du prix de composition musicale Reine Marie-José, à Meinier**, route de Gy 51, chez Marie-José de Sarre, nouvelle fondation. Acte constitutif du 22. 6. 1981. But: encourager la composition musicale en facilitant les contacts entre compositeurs, en assurant l'exécution d'œuvres contemporaines et en organisant, sous le nom de sa fondatrice «Sa Majesté la Reine Marie-José», un concours international de composition musicale doté de prix, ouvert aux compositeurs de tous les pays du monde. Administration: conseil de 5 membres. Signature collective à deux de Marie-José de Sarre, d'Italie, à Meinier, présidente; René Dovaz, de et à Genève, vice-président; André-François Marescotti, de Carouge, à Genève, vice-président; Marcel Sauthier, de France, à Meinier, secrétaire, et Pierre-Alphonse Pillet, de et à Laney, tous membres du conseil.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Verordnung über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Änderung vom 17. August 1981

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I  
In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausführbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1981, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	29.—	1102.12	13.—
0401.20	253.80	ex 1102.14	43.60
ex 0402.10	305.80	1701.20	22.20
ex 0402.10	124.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	716.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	113.50		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	875.60	1702.16	17.20
ex 0403.10	504.60	1702.18	17.60
ex 0403.12	271.40	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	43.60		

II  
Diese Änderung tritt am 1. September 1981 in Kraft.

**Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base**

Modification du 17 août 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1981:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	29.—	1102.12	13.—
0401.20	253.80	ex 1102.14	43.60
ex 0402.10	305.80	1701.20	22.20
ex 0402.10	124.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	716.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	113.50		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	875.60	1702.16	17.20
ex 0403.10	504.60	1702.18	17.60
ex 0403.12	271.40	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	43.60		

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1981.

**Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 17 agosto 1981

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I  
Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di settembre 1981 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	29.—	1102.12	13.—
0401.20	253.80	ex 1102.14	43.60
ex 0402.10	305.80	1701.20	22.20
ex 0402.10	124.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	716.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	113.50		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	875.60	1702.16	17.20
ex 0403.10	504.60	1702.18	17.60
ex 0403.12	271.40	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	43.60		

II  
La presente modificazione entra in vigore il 1° settembre 1981.

17. August 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
W. Ritschard

17 août 1981

Département fédéral des finances:  
W. Ritschard

17 agosto 1981

Dipartimento federale delle finanze:  
W. Ritschard

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.



Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le mercredi 2 septembre 1981, à 15 h., à la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, rue de Hollande 6, Genève.

Ordre du jour: Election d'un administrateur.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève et de ses succursales de Bâle, Lugano et Zurich, du 24 août au 1er septembre 1981, à midi, en échange du dépôt des actions ou d'une pièce justifiant leur dépôt auprès d'une autre banque.

Genève, le 20 août 1981

Le président du conseil d'administration:  
G. Eskenazi

**Patinoire couverte d'Ajoie SA, Porrentruy**

**Convocation à l'assemblée générale des actionnaires**

L'assemblée générale des actionnaires aura lieu le mardi 8 septembre 1981, à 20 h. 30, à l'Hôtel Terminus, à Porrentruy.

Ordre du jour:

1. Rapport d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Budget 1981/1982.
5. Divers.

Les comptes sont déposés à la Caisse municipale, à Porrentruy, où les actionnaires peuvent les consulter.

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft Nr. 354.425.04 der Kantonalbank von Bern, Gstaad, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Gstaad, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern  
Gstaad

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft Nr. 958.707.25 der Kantonalbank von Bern, Gstaad, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Gstaad, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern  
Gstaad

**Zu vermieten im Kanton Zug**

**1000 m<sup>2</sup> Produktions- und Lagerräume  
150 m<sup>2</sup> Büros**

Die Räumlichkeiten können auch in 2 gleich grossen Einheiten vermietet werden. Der Standort ist sehr verkehrsgünstig an der Autobahnausfahrt Cham/Steinhausen/Zug (30 Minuten südlich Zurich). Zudem verfügen wir über grosszügige Parkflächen, bzw. Wende- und Verlademöglichkeiten für Lastwagen sowie hydraulische Hebebühnen.

Interessenten wenden sich bitte an Herrn H. Walker.  
PPC Electronic AG  
Riedstrasse  
6330 Cham  
Tel. 042 38 11 38

**Der Landesindex der Konsumentenpreise**

Ende Oktober 1977 erschienen als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft liegt gegen Voreinzahlung von Fr. 7.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsmässli, Bern, bezogen werden.

**L'indice suisse des prix à la consommation**

Fin octobre 1977 e paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Ihr **STEMPEL-Lieferant**  
**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
**8401 Winterthur, im Zentrum**

**Juwelen Kopien**  
sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein **symant**, der aussieht wie lupenreine Brillanten und wie diese geschliffen ist. Einzigartiger in 18karätiger Weißgold-Fassung DM 686.—, mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitet.  
150-Seiten-Farbkatlog mit rund 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich - auch telefonisch, Tag und Nacht Zurich 01/241 5029.  
**Schäfer-Schmuck, Postfach 681-1  
8065 Zurich**

Seit 1928  
**Informationslisten**  
**Handelsauskünfte und Inkasso**  
im In- und Ausland  
**Verlustscheinverwertung**  
**Credita**  
**6403 Küssnacht am Rigi**  
Telefon 041 81 13 61

**Techn. Vortragsdienst**  
in theor. + prakt. Elektrotechnik, Referate, Kurse, Seminare für Verbände und firmeninterne Schulung.  
**Postfach 37, 6000 Luzern 4**  
Tel. 041 44 22 12/45 66 10